

RU

Теоретические аспекты формирования жанровой компетенции курсантов при обучении русскому языку как иностранному (командный профиль)

Гончарова М. В.

Аннотация. Цель исследования - обосновать релевантность формирования жанровой компетенции иностранных курсантов при обучении русскому языку как составляющей коммуникативной компетенции в учебно-профессиональном общении. В статье учтены требования ФГОС и «заказ» ведущих кафедр вуза при определении актуальных коммуникативных потребностей иностранных курсантов, проанализированы имеющиеся учебные материалы по русскому языку как иностранному с учетом военной специфики. Продемонстрирована жанровая организация деловой военной коммуникации, универсальность и актуальность этих жанров для обучающихся военных вузов, описаны жанровые и лингвистические особенности деловых текстов военной коммуникации. Научная новизна исследования заключается в обосновании значимости жанрового подхода с учетом жанровой стандартизации военно-делового общения при обучении русскому языку иностранных военнослужащих (далее - ИВС) в целях формирования жанровой компетенции. В результате доказано, что для обучения иностранных курсантов актуальна система жанров делового стиля, к жанровым особенностям которой относится наличие определенной коммуникативной цели, строгая структура и ряд закреплённых лексико-грамматических особенностей. Имея жанровую природу и реализуясь в рамках официально-делового стиля, данная система текстов комплексно и емко отражает языковые особенности военного учебно-профессионального дискурса, что позволяет сконструировать модель военной коммуникации в необходимом для иностранных курсантов объеме, опираясь на дидактические принципы обучения русскому языку как иностранному.

EN

Theoretical Aspects of Genre Competence Formation in Cadets When Teaching Russian as a Foreign Language (Commanding Profile)

Goncharova M. V.

Abstract. The study aims to substantiate the relevance of genre competence formation in foreign cadets when teaching the Russian language as a component of communicative competence in educational and professional communication. The paper considers the requirements of the Federal State Education Standard and the demand of the leading departments of the university when determining the relevant communicative needs of foreign cadets, analyses the available educational materials in Russian as a Foreign Language, taking into account military specifics. The genre organisation of formal military communication, universality and relevance of these genres for students of military universities are demonstrated, genre and linguistic features of formal texts of military communication are described. Scientific novelty of the study lies in substantiating the importance of the genre approach, taking into account genre standardisation of formal military communication when teaching Russian to foreign military personnel (hereinafter - FMP) for purposes of genre competence formation. As a result, the researcher has proved that a system of formal style genres, the genre particularities of which include the presence of a certain communicative goal, a strict structure and a number of fixed lexical and grammatical features, is relevant for teaching foreign cadets. This system of texts, with its genre nature and implementation within the framework of the official style, comprehensively and succinctly reflects the linguistic features of the military educational and professional discourse, which makes it possible to develop a model of military communication to the extent necessary for foreign cadets, based on the didactic principles of Russian as a foreign language teaching.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью разработки учебно-методических материалов при обучении языку специальности иностранных курсантов военных вузов с учетом их реальных коммуникативных потребностей в учебно-профессиональной сфере. Военный профиль имеет различные специализации (военное управление, военный перевод, военная инженерия и др.), что усложняет возможность применения универсальных материалов и требует от каждого вуза создания аутентичных разработок. Дополнительным осложняющим фактором является отсутствие или фрагментарность доступной «сети» взаимодействия преподавателей и методистов в области военного образования, что обусловлено спецификой профиля. В статье освещается ряд особенностей учебно-профессиональной коммуникации военных, являющихся универсальными для разных военных специализаций, и предлагается один из возможных подходов к отбору лингводидактического материала для военного профиля по специализациям в сфере военного управления.

Состояние вопроса. Проблема преподавания русского языка как иностранного (РКИ) обучающимся в военных вузах РФ широко обсуждается исследователями. Традиционно обучение языку специальности базируется на принципе освоения особенностей научного стиля речи с учетом подязыка профиля обучения (Балыхина, 1990; Клобукова, 1987; Пугачев, 2016; Бурченкова, 2018). Данный принцип традиционно реализуется при работе с текстами учебно-научного подстиля, так как в прочих функциональных стилях (официально-деловой, публицистический, разговорный, стиль художественной литературы) учебный подстиль отсутствует. При этом мы считаем необходимым обратить внимание на наличие в каждой профессиональной и учебно-профессиональной сфере особой профессионально детерминированной традиции деловой коммуникации. Так, учебно-профессиональная деятельность военных, в особенности военных управленцев, сопровождается, а в некоторых случаях и реализуется посредством особых уставных документов, для которых характерен официально-деловой стиль.

Для достижения поставленной цели решались следующие задачи:

- раскрыть сущность понятия «жанровая компетенция иностранных курсантов»;
- проанализировать федеральный государственный образовательный стандарт для обоснования релевантности жанрового подхода при обучении РКИ в вузе, на базе которого реализуется исследование;
- провести анализ открытых учебных пособий и материалов по русскому как иностранному с учетом языка специальности военного профиля;
- представить систему жанров военно-деловой коммуникации, актуальных для формирования жанровой компетенции иностранных курсантов специальности «Управление персоналом»;
- разработать методические рекомендации по формированию жанровой компетенции иностранных курсантов специальности «Управление персоналом» с помощью представленной системы жанров.

В ходе исследования были применены следующие методы: анализ федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО; ФГОС 3+) по специальности «Управление персоналом», изучение и анализ учебной литературы по обучению русскому языку с учетом профессиональной военной специфики, анализ и обобщение научной литературы по жанровой организации военного дискурса, анализ научной литературы по функциональной стилистике русского языка и стилевым особенностям военного дискурса, опрос профессорско-преподавательского состава по специальным дисциплинам с целью выявления наиболее актуальных научных жанров, лингвистический анализ актуальных жанров военного управления.

Теоретической базой исследования послужили труды в области методики преподавания РКИ с учетом профессиональной специфики (Алмазова, Баранова, Халяпина, 2017; Балыхина, 1990; Вербицкий, Тенищева, 2007; Пугачев, 2016); методики преподавания РКИ для военнослужащих (Бурченкова, 2018; Массалова, 2018; Семенистая, 2020; Федорова, 1997); теории коммуникации (Карасик, 1998); теории прикладной лингвистики на базе коммуникативно-прагматического подхода (Уткина, 2006; Муранова, 2008); теория жанров М. М. Бахтина (1996), по классическому определению которого жанры – это относительно устойчивые тематические, композиционные и стилистические типы высказываний; лингводидактическая концепция формирования жанровой компетенции учащихся в системе непрерывного языкового образования (Колесникова, 2009).

Практическая значимость исследования заключается в том, что рекомендации к отбору лингводидактического материала с учетом конкретных коммуникативно-деятельностных потребностей обучающихся, требований ФГОС, а также жанровой и стилистической принадлежности текстов военного управления: «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад», сопровождающих учебный процесс курсантов по специальности «Управление персоналом», могут быть использованы при обучении русскому языку иностранных курсантов.

Основная часть

Жанровая компетенция иностранных курсантов

Понятие «жанровая компетенция» базируется на теории жанра в рамках социолингвистического подхода, где жанры определяются как «типичные риторические способы выражения повторяющихся социальных ситуаций» (Хомутова, 2010, с. 17).

Жанровая компетенция определяется В. И. Карасиком (1998) как «владение нормами построения и функционирования текстов» (с. 41).

Сущность жанровой компетенции описывается через наличие трех компонентов: «регулятивного» (характеризующего умение устанавливать контакт с партнером по общению в различных типах дискурса), «информативного» (раскрывающего сферу знаний (общих и специальных) и умений адекватно пользоваться этими знаниями в конкретном общении) и «фасцинативного» (характеризующего умение поддерживать тональность общения в различных видах дискурса: стилизовать общение) (Карасик, 1998, с. 42).

Жанровая компетенция связывается с понятием языковой личности и постулируется как «важная часть общей коммуникативной компетенции» (Дементьев, 2007, с. 16). Эта теория находит развитие в лингводидактическом подходе, где жанровая компетенция определяется как «способность строить коммуникацию в соответствии с нормами и стереотипами речевых жанров», а также как «один из важных компонентов языковой личности, овладевающей вторым языком» (Смирнова, 2010, с. 3).

Понятие «жанровая компетенция» в рамках научной сферы общения понимается как «адекватное владение устными и письменными жанрами научной речи, используемыми современным специалистом в профессиональной коммуникации, формирование которой предполагает сформированность социокультурной, языковой (речевой), стилистической и текстовой компетенции» (Колесникова, 2009, с. 124). Адекватное владение трактуется как «умение представить жанр в соответствии с социально одобренной моделью, реализованной адекватными языковыми конструкциями и стилистическими средствами» (Колесникова, 2009, с. 124). Жанровая компетенция в учебно-научной сфере понимается также как «готовность к моделированию научных текстов разных жанров», при этом жанровая компетенция позиционируется **как ключевой компонент профессиональной коммуникации** (Колесникова, Ридная, 2018, с. 205).

Вопросы жанровой компетенции иностранных военнослужащих затрагиваются в теоретической работе «Формирование навыков устной и письменной научной речи у иностранных военнослужащих на материале специальных текстов», где даются методические рекомендации, направленные на «усвоение особенностей жанров научной речи» (Бурченкова, 2018, с. 141).

Однако нас интересует военно-деловая коммуникация, являющаяся репрезентацией строго регламентированной военной деятельности, отличающаяся жесткой обусловленностью способов выражения коммуникативных намерений. Так, набор типичных жанров военного учебно-профессионального речевого общения составляет «ядро его речевой организации» (Уткина, 2006, с. 9). Подчеркивая приоритетное место жанров в учебно-профессиональной и профессиональной деятельности военных, исследователи указывают на потенциал изучения особенностей жанров военной речи при обучении русскому языку и русскому как иностранному (Уткина, 2006; Боровик, 2017).

Базируясь на положениях о том, что ядром военно-профессионального общения в сущности является набор особых жанров, а жанровая компетенция есть ключевой компонент профессиональной коммуникации (по Н. И. Колесниковой), мы определяем жанровую компетенцию иностранных курсантов как совокупность знаний о стилевых особенностях военного учебно-профессионального дискурса и разнообразии жанровых моделей, а также сформированные умения и навыки адекватной интерпретации и моделирования военно-деловых текстов разных жанров на русском языке сообразно коммуникативной или профессиональной задаче с помощью соответствующих языковых средств.

Жанровая компетенция и требования ФГОС ВО к специальности «Управление персоналом» в военном вузе

Проанализируем указанные в ФГОС ВО, ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++ (по специальности «Управление персоналом») компетенции, формирование которых может проходить у иностранных военнослужащих на занятиях по русскому языку (ФГОС ВО, 2020).

Программы по русскому языку как иностранному традиционно ссылаются на следующие общекультурные компетенции: «способность к письменной и устной деловой коммуникации, к чтению и переводу текстов по профессиональной тематике на одном из иностранных языков», «способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия». В рамках предлагаемого в данной работе подхода мы обращаем внимание на то, что кроме академического взаимодействия в учебном процессе (которое реализуется с помощью учебно-научных жанров) в основе «деловой коммуникации» и «профессионального взаимодействия» специалистов, обучающихся управлению в военном вузе, лежит умение пользоваться (понимать, продуцировать адекватно профессиональной ситуации) установленными деловыми жанрами, сущность которых раскрыта в работе далее.

Профессиональные и универсальные компетенции ФГОС ВО по специальности «Управление персоналом» описаны через способность «осуществлять планирование, организацию, руководство и контроль при управлении деятельностью подразделения», «использовать нормативные документы и нормативные правовые акты в своей профессиональной деятельности», «разрабатывать боевые и служебные (распорядительные, планирующие, регламентирующие, отчетные) документы».

Описанные далее жанры «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад» являются инструментами планирования и руководства при управлении подразделением, что напрямую отвечает заявленной во ФГОС компетенции. В то же время перечисленные жанры представляют собой нормативные служебные документы, так как закреплены в Уставе (Боевой устав..., 2005).

Возможность использовать документы подразумевает умение интерпретировать, анализировать, составлять и докладывать их содержание. Профессиональный компонент безусловно остается прерогативой преподавателей специальных дисциплин, однако, как уже было указано ранее, его реализация возможна при сформированном умении работать с особыми текстами. Таким образом, формирование указанных в данном параграфе компетенций возможно при знании стиливых особенностей военно-деловых документов, умении понимать и создавать их с учетом коммуникативных установок, а также специальных языковых конструкций (то есть при условии сформированной жанровой компетенции).

Так, анализ общекультурных, универсальных и профессиональных компетенций, перечисленных во ФГОС ВО «Управление персоналом», показывает, что формирование жанровой компетенции является необходимой ступенью, одним из определяющих инструментов, влияющих не только на обретение коммуникативной компетенции, но и напрямую на формирование профессиональных компетенций обучающихся.

Анализ открытых учебных материалов по РКИ с учетом языка специальности военного профиля

Обзор ряда учебников и учебных пособий по РКИ с учетом профессиональной компоненты военного профиля позволяет разделить их на две группы:

- 1) пособия-сборники тематически отобранных текстов с языковыми, речевыми и коммуникативными заданиями (Жарова, Третьякова, 2012; Ковалькова, 2015; Массалова, 2018; Анохина, Антипова, Павлова и др., 2019);
- 2) пособия по изучению грамматики с использованием военной лексики (Рогачева, Семенова, 2018; Колосова, Онуфрийчук, Семенцова и др., 1978).

В пособиях первой группы (сборники тематически отобранных текстов с языковыми, речевыми и коммуникативными заданиями) реализован текстоцентрический подход, представлена классическая работа с текстами: предтекстовые задания на снятие лексико-грамматических трудностей обучающихся, притекстовые задания, направленные на развитие умения поискового и просмотрового чтения, послетекстовые задания, формирующие или контролирующие умения составлять различные виды планов текста, проводить компрессию текста. Пособия способствуют расширению лексического и терминологического запаса обучающихся, а также дают фоновые культурологические знания, однако задания на развитие умений вести профессиональную коммуникацию представлены в них фрагментарно. Развитие умения читать профессиональные тексты и находить основную информацию, безусловно, – одна из важнейших составляющих при изучении иностранного языка, однако это всего лишь необходимая «ступень» на пути к формированию коммуникативной компетенции. Пособия второй группы, основанные на синтаксическом принципе структурирования материала и внедряющие лексику военного профиля, системно формируют грамматическую компетентность обучающихся, «работают» на укрепление необходимой грамматической базы. Основу проанализированных пособий составляют тексты учебно-научного и публицистического стилей.

Особенности официально-делового стиля, деловой коммуникации военного профиля включаются в учебные пособия по языку специальности ситуативно, не затрагивая строгой системы жанровой организации военной коммуникации. Так, например, в учебном пособии, построенном по грамматическому принципу, «Русский язык как иностранный. Синтаксис простого и сложного предложения. Продвинутый уровень» Е. Н. Рогачевой и Л. И. Семеновой (2018, с. 22) курсантам предлагается задание ознакомиться с действиями командира при выполнении боевой задачи, однако сообразно цели пособия фокус направлен на освоение грамматического аспекта: на трансформацию глаголов в отглагольные существительные (Рогачева, Семенова, 2018, с. 22). В отдельных заданиях пособия «Русский язык как иностранный» Э. Н. Анохиной, И. А. Антиповой, Т. С. Павловой и др. (2019) на снятие лексико-грамматических трудностей при изучении учебно-научных текстов встречаются некоторые комментарии об особенностях официально-делового стиля.

В теоретической работе Е. А. Штехман и Ю. А. Мельник (2016, с. 92) рассматривается применение ситуативных задач как методического приема при формировании коммуникативной компетенции иностранных курсантов. Так, в ряде предлагаемых ситуаций приводятся задания: «Вы командир танка. Идут боевые действия. Ваша цель – завод. Отдайте приказы наводчику оружия, механику-водителю, заряжающему»; «Вы командир взвода. Проведите радиационную разведку»; «Вы командир батальона. Проведите совещание и расскажите, как надо обеспечивать безопасность личного состава в условиях радиационного (химического, биологического) заражения» – и подобные им. Способность выполнить такого типа задания, строго обусловленные жанровыми параметрами (приказ, проведение радиационной разведки и информирование об обеспечении безопасности личного состава), требует от курсантов военных училищ сформированной жанровой компетенции, однако **в учебных пособиях** таких заданий нами не обнаружено.

В ряде методических рекомендаций по работе со специальными текстами и учебных пособий основное внимание направлено на развитие навыков работы с публицистическими или научно-деловыми текстами по классической методике (задания на снятие лексико-грамматических трудностей, вопросы по содержанию текста, задания на пересказ текста с опорой на план) и на закрепление особых лексико-грамматических форм.

Таким образом, основное внимание методистов при составлении пособий и учебно-методических материалов уделяется текстам публицистического и учебно-научного стилей, коммуникативные установки сводятся к умению передавать содержание изученных текстов с использованием приемов сжатия текста, особенности официально-делового стиля, ведущего для деловой коммуникации военных, и его тесная связь с понятием жанра остаются вне поля внимания исследователей.

**Жанры военно-деловой коммуникации и жанровая компетенция
курсантов специальности «Управление персоналом» в военном вузе**

В рамках исследования языкового сопровождения всех ведущих дисциплин с целью составления учебной программы по дисциплине «Иностранный язык (русский)» на кафедре русского языка Новосибирского высшего военного командного училища (далее – НВВКУ) в 2019-2021 гг. было организовано межкафедральное сотрудничество с привлечением профессорско-преподавательского состава ведущих кафедр НВВКУ.

Опрос преподавателей дисциплин «Тактика» и «Тактико-специальная подготовка», анализ трудностей иностранных курсантов на практических занятиях, анализ лекций, методических разработок, фонда оценочных средств по указанным дисциплинам, а также материалов государственного экзамена по специальности «Управление персоналом» позволили сделать вывод об актуальности формирования жанровой компетенции для реализации коммуникативных потребностей иностранных курсантов на практикоориентированных занятиях.

Жанры «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад» суть военные документы управления, которыми курсанты должны научиться оперировать при выполнении задач, предлагаемых им в рамках занятий по тактике и тактико-специальной подготовке. После теоретического изучения особенностей тактического искусства на 1-м и 2-м курсах по направлению «Специалист в области управления» курсанты приступают к практике, на которую отводится большой процент учебного времени и которая реализуется с помощью тренировки умений анализировать и составлять эти документы в разных предложенных ситуациях при управлении отделением, взводом и ротой. Управление персоналом в военной сфере характеризуется этапами, которые сопровождаются, а иногда и реализуются посредством отобранных текстов. Такие тексты имеют перформативные компоненты, что подчеркивает их ценность в профессиональной коммуникации.

«Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад» представляют собой варианты жанров с инвариантной частью. Каждый жанр имеет заданную цель, единое тематическое наполнение, фиксированную композицию и соответствует стилевым особенностям официально-делового стиля. Лингвистическими характеристиками данных жанров являются: принадлежность к официально-деловому стилю русского языка, клишированность структуры, высокая степень стандартизации языкового содержания, насыщенность специальными терминами, жанровая принадлежность. Эти жанры сопровождают основные практические учебные действия обучающихся, составляют ядро коммуникации в реализации тактических навыков, являются актуальными для таких дисциплин, как «Тактика», «Тактико-специальная подготовка», «Медицинское обеспечение» (в процессе исследования стало известно, что отобранные жанры используются и в рамках перечисленных выше дисциплин), изучаются с учетом принципа концентрической организации материала. Также они зафиксированы в конвенциональном для военнослужащих тексте – Уставе, представлены как часть практического задания при сдаче государственного экзамена по специальности «Управление персоналом» по направлению подготовки 56.05.04.

В Таблице 1 отражены учебно-профессиональные действия курсанта в роли командира, соответствующие системе описываемых жанров, с реализацией в письменной и устной форме. «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад» имеют письменную фиксацию в виде документов, а также должны представляться устно, что требует разработки заданий для тренировки навыков их устного применения иностранными курсантами.

Таблица 1. Виды учебно-профессиональной деятельности и жанры

| Жанры | Учебно-профессиональные действия | |
|--------------------------|---|--|
| | Письменные виды речевой деятельности | Устные виды речевой деятельности |
| Тактическое задание (ТЗ) | Чтение и понимание текста тактического задания, анализ новых данных. | |
| Решение | Заполнение формы решения в соответствии с принятым решением на базе актуального ТЗ. | Доклад решения вышестоящему начальству для его утверждения. В условиях занятия – преподавателю. |
| Боевой приказ | Заполнение форм боевого приказа. | Приказ подчиненным. В условиях занятия – одноклассникам. |
| Доклад | | Докладывание обстановки подчиненным и начальству по мере выполнения задачи. В условиях занятия – преподавателю и одноклассникам. |

В Таблицах 2 и 3 продемонстрировано одно из базовых положений релевантности формирования жанровой компетенции у иностранных военнослужащих: наличие в структуре жанров определенных субжанров, которые в сущности являются «общим местом» – повторяющимися элементами – и реализуются посредством универсальных языковых конструкций.

Опишем представленную инвариантную модель жанров военного управления с опорой на идею инвариантной модели научного текста (Колесникова, 2009).

Детали субжанров «Общая обстановка» и «Частная обстановка» жанра «Тактическое задание» присутствуют в субжанре «Замысел» жанра «Решение», так как функция «Замысла» – объединив необходимую информацию общей и частной обстановки, продемонстрировать основной метод решения выдвигаемой задачи.

Субжанр «Тактического задания» (ТЗ) «Задачи для исполнения» актуален также для жанров «Решение» и «Боевой приказ» в субжанрах «Задачи подразделениям». Так, в «Тактическом задании» отражена общая задача, в «Решении» дается гипотетическое распределение более конкретных задач, а в «Боевом приказе» данные конкретные задачи отдаются непосредственно подчиненным в форме приказа.

Таблица 2. Взаимосвязь жанров военного управления

| Жанры и субжанры | Взаимосвязь субжанров |
|---|---|
| Тактическое задание: - Общая обстановка - Частная обстановка - Справочные данные - Задачи для исполнения | |
| Решение: - Замысел | Замысел = общая обстановка + частная обстановка + метод решения |
| - Задачи подразделениям | Гипотетические задачи для подразделений или личного состава |
| - Основные вопросы взаимодействия | Задаваемая логика взаимодействия между частями подразделения |
| Боевой приказ: - Задачи подразделениям | Задачи подразделениям или личному составу из «Решения», отраженные в форме приказа |
| - Основные задачи по взаимодействию | Задаваемая логика взаимодействия между частями подразделения из «Решения», но отраженная выборочно для отдельных подразделений |
| Доклад: - Справочные данные | Справочные данные из ТЗ используются при докладе (шифры, коды, наименование местонахождение, средства связи) |
| - Задачи для исполнения (факультативно) | Короткие задачи в виде запроса информации, технического оснащения и т.п. |

Субжанр «Решения» «Основные вопросы взаимодействия» актуален для жанра «Боевой приказ». В «Решении» логика взаимодействия всех подразделений представлена в полном объеме, тогда как в «Боевом приказе» правила и условия/принципы взаимодействия представлены частично для каждого подразделения. Это объясняется строгой иерархией военно-делового общения и закрытостью определенной информации даже для членов личного состава. Полной картиной взаимодействия между частями подразделений владеет только командир и демонстрирует ее в «Решении» для вышестоящего командования.

Таким образом, в совокупности субжанров (общая обстановка, частная обстановка, справочные данные, задачи для подразделений, взаимодействие) можно выделить инвариант жанров военного управления, варьируемый в соответствии с конкретными условиями тактического задания и составом тактических единиц (отделение, взвод, рота).

Структурно-семантический анализ системы отобранных жанров позволяет создать методическую модель формирования жанровой компетенции иностранных военнослужащих с учетом инвариантности составляющих жанры субжанров, определить степень их представленности в разных жанрах и отследить особенности их языковой реализации.

В Таблице 3 представлена система жанров, универсальных субжанров, а также **универсальных** конструкций, актуальных для жанров «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ». Жанр «Доклад», включающий субжанры «Справочные данные» и «Задачи для исполнения» жанра «Тактическое задание», фактически представляет собой текст на основе четырех клише (см. Таблицу 3). Также он отличается по способу реализации: имея письменную форму для учебных целей, на практике он реализуется только в устной форме.

Описание системы жанров военно-делового управления в рамках учебно-профессиональной коммуникации иностранных курсантов, демонстрация смежности составляющих их субжанров, а также точек пересечения их субжанров в семантическом и формальном аспекте, представление особых частных и универсальных языковых конструкций составляют *основу* для составления методической модели формирования жанровой компетенции иностранных курсантов в деловой учебно-профессиональной сфере.

Таблица 3. Частные и универсальные языковые конструкции жанров «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ», «Доклад»

| Жанры | Субжанры | Основные конструкции | Универсальные межжанровые конструкции |
|--------------------------|--|---|--|
| Тактическое задание (ТЗ) | 1. Общая обстановка 2. Частная обстановка 3. Справочные данные 4. Задачи для исполнения | - (кто N1) сосредоточились (где N6) - (кто N1) в составе (чего N2) сосредоточились (где N6) - организовано (что N4) - организовать (что N4) силами (кого N2) - (что N1) организовано силами (кого N2) - (что, кто N1) в составе (чего N2) - (что N1) в составе (скольких) - (что N1) развернут (-а, -о, -ы) (где N6) развернут (-а, -о, -ы) (что N1) - (что N1) установлено // (чего N2) не установлено - (что N4) вести силами (чего N2) - (что N4) сделать (каким способом N5) - выработать (что N4) на основе (чего N2) в должности (кого N2) | - (что N4) вести в направлении (чего N2) с целью (что сделать) // (что N4) вести в направлении (чего N2) в интересах (чего N2) - в ходе (чего N2) осуществлять (что N4) (каким способом N5) - установить (что N4) // установить (что N4) (каким способом N5) // установить признаки (чего N2) - вскрыть (что N4) - выявить (что N4) - (когда) (каким способом) сделать (что N4) |

| | | | |
|---------------|---|---|--|
| Решение | 1. Замысел 2. Задачи подразделений 3. Основные вопросы взаимодействия | - (что N4) сосредоточить (на чем N5) - действовать в интересах (чего N2) // в интересах (чего N2) (сделать что) - из состава (чего N2) выделить (что N4 / сколько) - преодолеть (что N4) (как / каким способом? N5) - в зависимости от (чего N2) - взаимодействие организовать (в период с... до...) с (кем N5) по вопросам (чего N2) - провести (что N4) под руководством (кого N2) - (что N4) сделать (каким способом N5) - при (чем N5) в значении 1) во время; 2) если - при подготовке (к чему N3) - в ходе ведения (чего N2) - согласно (чему N3) - в случае (чего N2) | |
| Боевой приказ | 1. Задачи подразделениям 2. Указания по взаимодействию | - развивать (что N4) в направлении (чего) - (что N4) вести в направлении (чего N2) - вести (что N4) с задачей (что сделать) | |
| Доклад | 1. Справочные данные 2. Задачи для исполнения (факультативно) | - нахожусь (где N6) // цифровые координаты - двигаюсь в направлении (чего N2) // цифровые координаты - принимаю меру к (чему N3) - прошу (что N4 что сделать) | |

* Обозначения со знаком N, представленные в Таблице 3, соответствуют падежному управлению и необходимому падежу (N1 – именительный, N2 – родительный и далее по списку).

Общие методические рекомендации по формированию жанровой компетенции иностранных курсантов специальности «Управление персоналом»

При составлении учебно-методических материалов для занятий по языку специальности с иностранными военнослужащими в целях формирования жанровой компетенции автором предлагается следующий алгоритм: анализ материалов специальных дисциплин на жанровую принадлежность (в рамках данного исследования предложены жанры «Тактическое задание», «Боевой приказ», «Решение», «Доклад» как наиболее актуальные для командного профиля военного образования), описание структуры отобранных жанров – выявление субжанров, анализ функционально-семантической смежности субжанров (для данного исследования таковыми являются «Общая обстановка», «Частная обстановка», «Задачи подразделениям» и «Вопросы взаимодействия»), обнаружение и систематизация способов выражения данных субжанров – языковых клише (см. Таблицу 3) и составление заданий с учетом перечисленных характеристик.

Формирование жанровой компетенции иностранных курсантов предполагает следующие этапы:

- 1) демонстрация актуальности системы отобранных жанров (мотивационный компонент);
- 2) теоретическое описание системы жанров «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ», «Доклад» с учетом их взаимосвязи, целевой направленности и композиционных характеристик (см. Таблицы 1, 2), а также задания на закрепление и контроль понимания структурно-семантических особенностей представленных жанров;
- 3) система заданий на работу с типовым вариантом каждого жанра, разделенным при подаче материала на субжанры с соблюдением общеметодического принципа доступности: предтекстовые задания на снятие лексико-грамматических трудностей, послетекстовые задания на контроль понимания текста, воспроизведение определенных его частей, продуцирование подобных текстов с измененными целевыми установками, квазикоммуникативные и коммуникативные задания на письменное составление и устное донесение отдельных субжанров;
- 4) система заданий, направленных на демонстрацию общности коммуникативных установок разных субжанров и некоторых различий в их языковом выражении в зависимости от жанра, а также на закрепление умений продуцировать и трансформировать необходимые клише в «Тактическом задании», «Решении», «Боевом приказе» и «Докладе», например, а) формулирование *задач*, б) формулирование *способов взаимодействия*, в) формулирование *способов передачи частной и общей обстановки* (такая работа призвана продемонстрировать обучающимся одну из основных идей формирования жанровой компетенции: каждый субжанр это не «единичный текст» отдельного урока, каждый субжанр есть универсальная и повторяющаяся единица в числе многих вариантов отобранных жанров);
- 5) контроль каждого этапа (контроль понимания связи жанров, их функциональных и композиционных характеристик, контроль понимания содержания представленного типового варианта каждого жанра, контроль

знания лексико-грамматических конструкций и языковых клише официально-делового стиля, характерных для отобранных жанров, а также умения трансформировать их согласно необходимому жанру, контроль умения доносить необходимый субжанр в устной форме).

Все перечисленные задания условно делятся на следующие группы по принципу корреляции с видами речевой деятельности: направленные на адекватное понимание жанров (чтение), на репродукцию жанров и субжанров в заданной форме (письмо и заполнение форм), на продуцирование жанров, их субжанров и отдельных элементов (говорение).

Примеры заданий и описание методической модели формирования жанровой компетенции иностранных курсантов на занятиях по русскому языку являются предметом следующей работы.

Заключение

В проведенном исследовании обоснована релевантность формирования *жанровой компетенции* иностранных курсантов при обучении русскому языку как *составляющей коммуникативной компетенции* в учебно-профессиональном общении.

Выводы, полученные в результате выполнения поставленных задач, отражены в следующих положениях:

– изучение ФГОС ВО по специальности «Управление персоналом» показало, что большой процент компетенций, представленных в требованиях стандарта, коррелирует с жанровой компетенцией, т.е. со способностью использовать установленные жанры в соответствии с ситуацией и нормами их построения;

– жанровая компетенция иностранных курсантов определена как совокупность знаний о стилевых особенностях военного учебно-профессионального дискурса и разнообразии жанровых моделей, сформированные умения и навыки адекватной интерпретации и моделирования военно-деловых текстов разных жанров на русском языке образно коммуникативной или профессиональной задаче с помощью соответствующих языковых средств;

– анализ открытых учебно-методических материалов по русскому как иностранному с учетом языка специальности военного профиля показал преобладание текстоцентрического принципа формирования пособий с применением текстов публицистического и учебно-научного стилей, а также отсутствие в УММ данного профиля внимания к строго регламентированной жанровой организации военно-деловой речи;

– система актуальных жанров военно-деловой коммуникации, отобранная в рамках данного исследования для формирования жанровой компетенции иностранных курсантов, обучающихся по специальности «Управление персоналом», представляет собой варианты жанров «Тактическое задание», «Решение», «Боевой приказ» и «Доклад» как универсальных инструментов обучения курсантов управлению подразделениями при выполнении профессиональных задач в течение всего образовательного периода;

– методические рекомендации по формированию жанровой компетенции иностранных курсантов специальности «Управление персоналом» с помощью представленной системы жанров базируются на их строгой регламентированности, наличии фиксированной структуры, универсальных субжанров, выраженных с помощью стандартизированных клише, основанной на вышеперечисленных факторах.

Перспективы дальнейшего исследования лежат в области создания учебно-методических материалов с учетом вышеизложенных особенностей обучения иностранных курсантов русскому языку и видятся в возможности охарактеризовать и структурировать широкий спектр жанров военного дискурса (повседневного, учебно-научного) с целью стратификации материала для каждого уровня обучения.

Источники | References

1. Алмазова Н. И., Баранова Т. А., Халяпина Л. П. Педагогические подходы и модели интегрированного обучения иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в зарубежной и российской лингводидактике // Язык и культура. 2017. № 39.
2. Анохина Э. Н., Антипова И. А., Павлова Т. С., Сидорова О. Ю., Смирнова И. В., Федоренко А. А. Русский язык как иностранный: учебник / под общ. ред. проф. Т. Е. Токаревой. М., 2019.
3. Балыхина Т. М. Формы работы над учебным текстом по специальности // Методические рекомендации к обучению учебно-профессиональному общению студентов-иностранцев и специалистов в вузах нефилологического профиля / сост. Л. В. Шавлак, Т. А. Мачай. Донецк: ДГУ, 1990.
4. Бахтин М. М. Проблема речевых жанров. Из архивных записей к работе «Проблема речевых жанров». Проблема текста // Бахтин М. М. Собрание сочинений: в 5-ти т. М.: Языки славянских культур, 1996. Т. 5.
5. Боевой устав по подготовке и ведению общевойсковой боя сухопутных войск: в 3-х ч. М.: Военное издательство, 2005. Ч. 3. Взвод, отделение, танк (от 24.02.2005 № 19).
6. Боровик М. Г. Жанровая специфика деловой речи военных // Новое в лингвистике и методике преподавания иностранного и русского языков: сб. науч. ст. XXVII Междунар. науч.-практ. конф. СПб., 2017.
7. Бурченкова А. А. Формирование навыков устной и письменной научной речи у иностранных военнослужащих на материале специальных текстов // Обучение русскому языку как неродному/иностранному в специальных целях: теория и практика / под общ. ред. Т. М. Балыхиной. М.: РУДН, 2018.

8. Вербицкий А. А., Тенищева В. Ф. Иноязычные компетенции как компонент общей профессиональной компетенции инженера // Высшее образование сегодня. 2007. № 12.
9. Дементьев В. В. Аспекты проблемы «жанр и культура» // Жанры речи: сб. науч. ст. Саратов: Наука, 2007. Вып. 5. Жанр и культура.
10. Жарова О. С., Третьякова Л. Н. Военная история России: уч. пособие по языку специальности. СПб.: Златоуст, 2012.
11. Карасик В. И. Типы жанровой компетенции // Языковая личность: жанровая речевая деятельность: тез. докл. науч. конф. (г. Волгоград, 6-8 октября 1998 г.). Волгоград: Перемена, 1998.
12. Клобукова Л. П. Обучение языку специальности. М., 1987.
13. Ковалькова А. В. Стрелковое оружие: уч. пособие по языку специальности. СПб.: Златоуст, 2015.
14. Колесникова Н. И. Лингводидактическая концепция формирования жанровой компетенции учащихся в системе непрерывного языкового образования: монография. Новосибирск - М., 2009.
15. Колесникова Н. И., Ридная Ю. В. Формирование жанровой компетенции иностранных учащихся в научной сфере общения // Язык и культура. 2018. № 44. DOI: 10.17223/19996195/44/13
16. Колосова Н. М., Онуфрийчук Э. А., Семенцова В. К., Хрептулова Л. У. Учебник русского языка: в 4-х кн. М.: Воениздат, 1978. Кн. 4.
17. Массалова А. Э. Для студентов военно-инженерного профиля: уч. пособие. Тюмень: ТВВИКУ, 2018.
18. Муранова С. А. Жанр воинского устава в коммуникативно-прагматическом аспекте: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2008.
19. Пугачев И. А. Профессионально-ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии: монография. М.: РУДН, 2016.
20. Рогачева Е. Н., Семенова Л. И. Синтаксис простого и сложного предложения: продвинутый уровень: учебник для иностранцев, изучающих русский язык. М.: Флинта, 2018.
21. Семенистая М. Н. Тактика. Ракетно-артиллерийское вооружение: уч. пособие по языку специальности. СПб.: Златоуст, 2020.
22. Смирнова Н. Ю. Становление речевых жанров мышления при овладении вторым языком в условиях учебного двуязычия: автореф. дисс. ... к. филол. н. Саратов, 2010.
23. Уткина И. В. Оптимизация форм речевого общения военнослужащих в учебно-профессиональной сфере: дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2006.
24. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) - специалитет по специальности 56.05.04 «Управление персоналом» от 02.04.2020 г.
25. Федорова Л. В. Методика обучения научному стилю речи иностранных военнослужащих в военном техническом вузе: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 1997.
26. Хомутова Т. Н. Научный текст: теоретические основы интегрального подхода: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2010.
27. Штехман Е. А., Мельник Ю. А. Обучение говорению на занятиях по русскому как иностранному с использованием ситуационных задач // Коммуникативные исследования. 2016. № 4 (10).

Информация об авторах | Author information

RU**Гончарова Мария Валерьевна¹**

¹ Новосибирское высшее военное командное училище;
Новосибирский государственный технический университет

EN**Goncharova Maria Valerievna¹**

¹ Novosibirsk Higher Military Command School;
Novosibirsk State Technical University

¹ pochtaslovo@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 03.03.2022; опубликовано (published): 29.04.2022.

Ключевые слова (keywords): русский язык как иностранный в специальных целях; язык специальности; военный профиль; военный учебно-профессиональный дискурс; жанры военной речи; Russian as a Foreign Language for Specific Purposes; language for special purposes; military profile; military educational and professional discourse; genres of military speech.